



STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA
GmbH & Co. KG
Büddenberg 91
D-59423 Unna
UST-ID-NR. DE 124898323

Condizioni generali di vendita e di consegna

§ 1 In generale

1.
Per tutte le offerte, le forniture e le prestazioni valgono esclusivamente le seguenti condizioni, anche nel caso in cui non faremo riferimento esplicito a questa clausola in futuri accordi commerciali. Condizioni divergenti richieste dal cliente e da noi non accettate formalmente per iscritto, non sono vincolanti anche nel caso in cui non siano state da noi formalmente rifiutate.
2.
Le nostre offerte non sono vincolanti.
3.
L'ordine del cliente costituisce offerta vincolante. Noi siamo autorizzati ad accettare questa offerta entro 2 settimane, tramite invio di conferma d'ordine, o tramite spedizione dell'oggetto dell'ordine.
4.
Se, dopo la stipula del contratto, dovessero subentrare circostanze che possono essere causa di un considerevole deterioramento finanziario che mette a repentaglio i pagamenti a noi spettanti, siamo autorizzati a richiedere, indipendentemente dalla decorrenza delle cambiali accreditate, il pagamento anticipato, o un'adeguata garanzia in forma di garanzia bancaria, per le forniture ancora da evadere e a sospendere i nostri servizi fino al ricevimento di quanto sopra. In questo caso, i termini di consegna stabiliti, o anche le promesse vincolanti, vengono prolungati in proporzione.

§ 2 Forniture

1.
Se non diversamente stabilito, i prezzi convenuti si intendono per consegne franco stabilimento conformemente agli Incoterms ogni volta aggiornati. I costi di imballaggio non sono compresi nei prezzi da noi comunicati o stabiliti. L'imballaggio viene scelto in base alla nostra esperienza e alle nostre conoscenze e aggiunto ai costi di produzione nella fattura. In caso di restituzione in franco di porto, noi riprendiamo imballaggi riutilizzabili e in buone condizioni ai 2/3 del valore fatturato.
2.
Se, tra la stipula del contratto e il termine di consegna, dovesse subentrare una variazione importante dei fattori di costo stabiliti, in particolare per quanto riguarda i costi salariali, il materiale primario o il trasporto, allora il prezzo pattuito potrà essere adeguatamente adattato in proporzione all'influsso dei fattori di costo determinanti.
3.
L'accordo sul periodo di consegna, per ogni singolo ordine o consegna, resta con riserva. I periodi di consegna pattuiti valgono solo a condizione che siano chiariti con puntualità tutti i dettagli dell'ordine e siano attuati tempestivamente tutti gli obblighi da parte dell'acquirente. Nel caso in cui il cliente, o una terza persona da lui incaricata, metta a disposizione la materia prima o i componenti necessari ai fini della lavorazione, i tempi per la fornitura dei nostri servizi inizieranno, in ogni caso, solo a partire dall'arrivo presso il nostro stabilimento di tutto il materiale che il cliente mette a disposizione. Lo stesso vale nel caso in cui il cliente debba fornirci la documentazione e le informazioni necessarie. Se l'acquirente non adempie con puntualità agli obblighi contrattuali, o anche agli obblighi di collaborazione o agli obblighi accessori, il cui rispetto è indispensabile per il disbrigo dell'ordine o della consegna da parte nostra, allora noi siamo autorizzati a ritardare le nostre date di consegna e i



Telefon +49[0]2303.209-0
Telefax +49[0]2303.209-123
stu@stahlwerk-unna.de
www.stahlwerk-unna.de
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG
BLZ 300 308 80
Kto.-Nr. 00 939 288 73
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73
BIC TUBDDEDD

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA
GmbH & Co. KG
Büddenberg 91
D-59423 Unna
UST-ID-NR. DE 124898323

tempi di preparazione in modo corrispondente alla durata dell'impedimento. Per il rispetto delle date di consegna è determinante la data dell'invio franco stabilimento. Se, per colpa non imputabile a noi, la merce non può essere spedita con puntualità, la comunicazione che la merce è pronta per l'invio farà valere come rispettate le date di consegna.

Sono permessi, entro ragionevoli limiti, consegne e prestazioni parziali.

4.

Per quanto riguarda la fabbricazione della merce, o i prodotti oggetto dell'ordine, è ammissibile che la produzione sia lievemente maggiore o minore, entro gli usi commerciali, rispetto a quanto stipulato con il cliente.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla produzione, entro i normali limiti di tolleranza. Per quanto riguarda gli ordini di consegna siamo autorizzati a procurare il materiale occorrente per l'intero ordine e a produrre immediatamente tutta l'ordinazione. Non è quindi possibile prendere in considerazione eventuali modifiche dell'acquirente dopo l'assegnazione dell'ordine, a meno che ciò non sia stato diversamente pattuito formalmente per iscritto. Questa clausola vale anche per il materiale che acquistiamo da terzi.

5.

In caso di forza maggiore e di ulteriori fattori di disturbo che potrebbero subentrare e che non sono parte delle nostre responsabilità, sulla cui durata noi non possiamo influire o comunque solo tramite esigenze che non è possibile pretendere, e che rendono particolarmente difficoltosa o impossibile la fornitura dei nostri servizi (es.: guasti, atti d'autorità, ritardi nelle consegne delle materie prime essenziali o del materiale ausiliario sulle vie di comunicazione normalmente scelte a questo scopo, problemi di fornitura dell'energia, scioperi, così come l'assenza o il ritardo dei servizi a noi dovuti da parte dei nostri fornitori precedenti e dei subfornitori), i tempi delle consegne e dei servizi da noi dovuti saranno adeguatamente allungati.

In questo caso, sarà nostra cura avvisare immediatamente il cliente riguardo alle circostanze subentrate, alla loro probabile durata e alle possibili dimensioni delle conseguenze causate. Se, a causa dei disturbi citati, la consegna o il servizio diventano impossibili o inesigibili, noi non siamo obbligati a rispettare le consegne dovute. Se si allunga il tempo di consegna o se non siamo più obbligati a rispettare le consegne dovute, allora il cliente non può richiedere alcun tipo di risarcimento danni. Nel caso in cui non fossimo più tenuti a rispettare le consegne dovute, garantiamo la restituzione delle prestazioni anticipate effettuate.

§ 3 Trasferimento del rischio

1.

Con la consegna della merce allo spedizioniere o al trasportatore e comunque al più tardi al momento dell'uscita dallo stabilimento o dal magazzino, il rischio passa all'acquirente, anche se si tratta di consegne franco destino, FOB o simili. Se non ci sono direttive particolari riguardo alla spedizione, questa sarà da noi effettuata a nostra ragionevole discrezione.

L'acquirente deve provvedere alla disposizione puntuale della spedizione e a prenotare lo spazio necessario per il carico.

Se la spedizione viene ritardata o impossibilitata per cause non imputabili a noi, il rischio passa all'acquirente tramite notifica che, da parte nostra, la consegna è pronta per l'invio.

In questo caso, così come nei casi di superamento dei termini di magazzinaggio, siamo autorizzati ad immagazzinare la merce a nostra ragionevole discrezione e a prendere gli adeguati provvedimenti per



Telefon +49[0]2303.209-0
Telefax +49[0]2303.209-123
stu@stahlwerk-unna.de
www.stahlwerk-unna.de
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG
BLZ 300 308 80
Kto.-Nr. 00 939 288 73
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73
BIC TUBDDEDD

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA
GmbH & Co. KG
Büddenberg 91
D-59423 Unna
UST-ID-NR. DE 124898323

la manutenzione della stessa; costi e rischio saranno a carico del cliente. Siamo inoltre autorizzati a inviare la fattura considerando la merce come fornita. Lo stesso vale se l'invio viene posticipato dietro disposizione del cliente o se non viene richiesta, entro 4 giorni, la consegna della merce dichiarata pronta per la spedizione.

Siamo inoltre autorizzati, dopo aver fissato un termine conveniente e la relativa scadenza infruttuosa, a disporre in altro modo dell'oggetto della consegna e ad esigere il risarcimento danni al posto della prestazione.

2.

La consegna da parte del cliente dei materiali da mettere a disposizione, così come una eventuale riconsegna obbligatoria da parte nostra dello stesso materiale, vengono sempre eseguite con fatturazione e rischio a carico del cliente. Nel caso in cui il cliente ci incarichi della spedizione della merce, ciò include, se non diversamente stabilito, l'incarico di assicurare la merce, adeguatamente alle tariffe consuete, a spese del cliente. Nel caso di consegna ritardata la cui causa non è a noi imputabile, noi siamo autorizzati ad addebitare a carico del cliente le spese di magazzino e dell'assicurazione, fermo restando il diritto di disporre della merce secondo nostra discrezione previsto al § 3 art. 1 di queste Condizioni generali di vendita e di consegna.

§ 4 Merce difettosa, responsabilità

1.

Non rispondiamo per quei vizi della cosa che riducono in modo irrilevante il valore o l'idoneità della merce.

2.

Presupposto per la nostra garanzia in caso di merce difettosa è che

a) il difetto non sia dovuto a utilizzo non appropriato, montaggio o installazione sbagliati, normale usura, influssi chimici, elettrochimici o elettrici, nella misura in cui queste circostanze siano causate per colpe a noi non imputabili.

b) il cliente abbia assolto debitamente all'obbligo di ispezione e comunicazione del reclamo senza indugio, secondo § 377 HGB (C.C. Tedesco). I difetti devono essere comunicati per iscritto entro 10 giorni dall'arrivo della merce presso il luogo di destinazione o, nel caso in cui questi non siano stati individuati durante la regolare ispezione, entro 10 giorni dall'individuazione.

c) il cliente non sia in mora.

3.

In caso di reclami per merce difettosa, giustificati ed entro i termini stabiliti, ripariamo a nostra discrezione la merce contestata o effettuiamo una sostituzione priva di difetti. In questo caso, le spese necessarie, come ad es. i costi del lavoro, del materiale, del trasporto e d'infrastruttura di trasporto, vengono da noi sostenute solo nei casi in cui queste spese non siano aumentate e la merce non sia stata successivamente portata in luogo diverso dalla sede del cliente, a meno che questo trasferimento sia conforme all'impiego secondo le disposizioni. La merce sostituita diventa di nostra proprietà e deve essere restituita a noi.



Telefon +49[0]2303.209-0
Telefax +49[0]2303.209-123
stu@stahlwerk-unna.de
www.stahlwerk-unna.de
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG
BLZ 300 308 80
Kto.-Nr. 00 939 288 73
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73
BIC TUBDDE33

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA
GmbH & Co. KG
Büddenberg 91
D-59423 Unna
UST-ID-NR. DE 124898323

4.

Il cliente, dopo aver preso accordi con noi, deve darci il tempo richiesto e la possibilità di eseguire le riparazioni necessarie e provvedere alla fornitura di sostituzione, con ragionevole giudizio. In caso contrario, siamo dispensati da responsabilità per le conseguenze e danni dovuti a questo difetto, poiché il committente non ci ha concesso il tempo necessario e la possibilità di effettuare i provvedimenti necessari per poter eliminare il difetto o per la fornitura di sostituzione. Solo in casi urgenti nei quali è in pericolo la sicurezza del lavoro e per la difesa da danni maggiori troppo eccessivi, per cui dobbiamo essere avvertiti immediatamente, o se noi siamo in ritardo con la riparazione del difetto, il cliente ha il diritto a riparare lui stesso il difetto, o di farlo riparare a terzi, e ad esigere da noi l'indennizzo dei costi necessari.

5.

Nel caso in cui l'adempimento posticipato fallisca, allora il cliente è autorizzato a sua scelta, senza pregiudizio di eventuale risarcimento danni e richieste di risarcimento per spese sostenute conformemente al § 5, a diminuire il prezzo o, nel caso in cui la nostra violazione dei doveri sia rilevante, a recedere dal contratto.

6.

I diritti di reclamo per vizi scadono in 12 mesi. Questo non vale nella misura in cui questi si fondano su di una condotta intenzionale a noi imputabile o nella misura in cui sono obbligatori termini più lunghi, conformemente al §§ 438 cpv. 1 Nr. 2 (Costruzione, cose per costruzione), 479 cpv. 1 (diritti di regresso), 634 a cpv. 1 Nr. 2 (difetto di costruzione) BGB (C.C. Tedesco) . Garantiamo i pezzi di ricambio o le migliorie fino alla scadenza del termine di prescrizione della fornitura originale.

7.

Se si stabilisce un collaudo della merce o una verifica della prima campionatura, allora viene esclusa la possibilità di reclamo per quei difetti che il cliente avrebbe dovuto rilevare durante il collaudo scrupoloso o la verifica meticolosa della prima campionatura.

8.

Per quelle merci vendute come materiale declassato, es.: il cosiddetto materiale di II-a, non spetta al cliente nessun diritto di garanzia in merito ai difetti indicati e simili, che lui deve normalmente aspettarsi.

9.

I diritti di rivalsa del cliente nei nostri confronti, conformemente al § 478 BGB (C.C. Tedesco), sussistono solo nel caso in cui il cliente non abbia preso accordi supplementari con il suo acquirente, relativamente ai diritti legali di contestazione per difetti. Se, a causa di un difetto, il cliente richiede merce di nuova produzione, egli è obbligato ad informarci immediatamente di questo. Lui deve impegnare conformemente i suoi acquirenti, se questi sono imprenditori. Ci riserviamo l'opzione di soddisfare le condizioni fatte valere in via personale dall'acquirente nei confronti del cliente. In questo caso, l'adempimento dei diritti dell'acquirente vale come adempimento di eventuali diritti del cliente.



Telefon +49[0]2303.209-0
Telefax +49[0]2303.209-123
stu@stahlwerk-unna.de
www.stahlwerk-unna.de
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG
BLZ 300 308 80
Kto.-Nr. 00 939 288 73
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73
BIC TUBDDEDD

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA
GmbH & Co. KG
Büddenberg 91
D-59423 Unna
UST-ID-NR. DE 124898323

§ 5 Diritto di risarcimento danni e di rimborso spese

1.

Conformemente alle disposizioni di legge, ci assumiamo la responsabilità nei casi in cui il cliente rivendichi diritti di risarcimento danni o di rimborso spese (qui di seguito denominati "diritti di risarcimento danni") che siano riconducibili a intenzionalità o negligenza grave – compreso il caso di intenzionalità o di negligenza grave da parte dei nostri rappresentanti o assistenti.

Inoltre, conformemente alle disposizioni di legge, ci assumiamo la responsabilità nel caso di violazione colpevole di un obbligo contrattuale essenziale, nel caso di violazione della vita, del corpo e della salute e qualora abbiamo assunto determinate garanzie.

2.

Il risarcimento danni per la violazione colpevole di un obbligo contrattuale essenziale è limitato ai danni prevedibili che si verificano tipicamente, a condizione che non siano riconducibili a casi di intenzionalità o negligenza grave, che non comportino la violazione della vita, del corpo e della salute o derivino dalle garanzie assunte. I diritti di risarcimento danni al riguardo cadono in prescrizione dopo 12 mesi.

3.

Negli altri casi è esclusa la responsabilità per il risarcimento danni – indipendentemente dalla natura giuridica del diritto rivendicato. In particolare non ci assumiamo la responsabilità per danni non derivati direttamente dalla merce, come nel caso di un mancato guadagno o di altri danni relativi alla proprietà del cliente.

4.

Restano invariate le disposizioni obbligatorie della legge relativa alla responsabilità sul prodotto.

5.

I diritti di rimborso spese da parte del committente sono limitati all'importo dell'interesse che trae dall'adempimento del contratto.

6.

Nella misura in cui la nostra responsabilità è esclusa o limitata, ciò si applica anche al caso di responsabilità personale dei nostri impiegati, dipendenti, collaboratori, rappresentanti e assistenti.

7.

È compito del cliente assicurarsi che vengano osservate le norme, i provvedimenti e le misure di sicurezza di validità e di conoscenza generale, con particolare riferimento alle nostre indicazioni, ovvero alle indicazioni riportate nella corrispondenza o sul prodotto o sul suo imballaggio, a prescindere dal fatto che egli utilizzi il prodotto da noi fornito a scopo personale o che lo rivenda. Qualora emergano incertezze al riguardo o si abbia l'impressione che le indicazioni da noi fornite, relative ai provvedimenti di sicurezza, ecc. non siano pertinenti o complete, il cliente è tenuto ad informarci per iscritto e, nel caso in cui non si possa escludere un pericolo, ovvero il verificarsi o l'ingenuità di un danno, ad attendere ulteriori informazioni ed istruzioni da parte nostra.



Telefon +49[0]2303.209-0
Telefax +49[0]2303.209-123
stu@stahlwerk-unna.de
www.stahlwerk-unna.de
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG
BLZ 300 308 80
Kto.-Nr. 00 939 288 73
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73
BIC TUBDDE33

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA
GmbH & Co. KG
Büddenberg 91
D-59423 Unna
UST-ID-NR. DE 124898323

8.

Nei casi in cui il cliente metta a disposizione o fornisca materiali di lavorazione (lavorazione conto terzi), prestiamo garanzia unicamente per gli errori di lavorazione da noi riconosciuti, di cui siamo responsabili. L'ammontare di risarcimento danni in questi casi è limitato all'importo dei costi salariali calcolati per la parte in oggetto.

Non si assumono ulteriori responsabilità, ad esempio nel caso di danni al materiale. L'assicurazione del materiale da rischi aziendali anche durante la permanenza nella nostra azienda spetta al cliente. I costi di trasporto e la perdita di materiale sono a carico del cliente.

Per il calcolo ci si rifà al peso del materiale che ci è stato fornito.

9.

Al cliente non è consentito recedere dai diritti di risarcimento danni e dai diritti di cui al § 4.

§ 6 Pagamenti

1.

Salvo disposizioni scritte divergenti, le nostre fatture vanno pagate senza detrazioni il giorno 15 del mese successivo a quello di consegna ovvero alla data di comunicazione che il prodotto è pronto per la spedizione. Le cambiali vengono accettate come mezzo di pagamento solo previo accordo precedente, calcolando i costi dovuti. Il nostro credito decade solo al momento dell'accredito dell'assegno o della cambiale trasferiti.

Nel caso di pagamenti provenienti dall'estero, spetta al cliente organizzare l'accredito dell'importo fatturato senza che risultino spese e tasse supplementari.

Nel caso di morosità per ritardo di pagamento da parte del cliente, siamo autorizzati ad esigere interessi di mora a partire dalla data di scadenza, pari all'8% oltre il tasso d'interesse di riferimento applicato sul tasso di sconto della Banca Federale Tedesca. Siamo inoltre autorizzati a trattenere le nostre consegne, comprese quelle relative ad altri incarichi. Ci è consentito inoltre far valere i danni derivati dalla morosità.

Il cliente è autorizzato alla compensazione o alla ritenuta contro i nostri diritti di pagamento solo se le contropretese da lui rivendicate sono incontestate o determinate legalmente.

Ciò vale anche per i reclami di qualsiasi genere avanzati dal cliente.

2.

Siamo autorizzati ad imputare i pagamenti ai debiti precedenti del cliente, anche qualora esistano disposizioni contrarie. Qualora siano già maturati costi ed interessi, siamo autorizzati ad imputare il pagamento innanzitutto ai costi, quindi agli interessi ed infine alla prestazione principale.

§ 7 Riserva della proprietà

1.

Fino al risarcimento di tutti i crediti, compresi i saldi, che ci spettano al presente e in futuro da qualsiasi titolo giuridico nei confronti del cliente, ci vengono assicurate le seguenti garanzie, che prosciogliamo su richiesta e a nostra discrezione, a condizione che il loro valore superi costantemente di oltre il 20% il valore dei crediti assicurati:

a) La merce resta di nostra proprietà fino all'adempimento di tutte le richieste sopra riportate. Il cliente è tenuto a conservare accuratamente ed ad assicurare adeguatamente la merce di nostra appartenenza.

Qualora la merce fornita con riserva di diritto di proprietà venga confiscata presso il cliente da parte di terzi, il cliente è tenuto ad informarci immediatamente, indicando ai terzi in oggetto la nostra riserva di



Telefon +49[0]2303.209-0
Telefax +49[0]2303.209-123
stu@stahlwerk-unna.de
www.stahlwerk-unna.de
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG
BLZ 300 308 80
Kto.-Nr. 00 939 288 73
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73
BIC TUBDDEDD

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA
GmbH & Co. KG
Büddenberg 91
D-59423 Unna
UST-ID-NR. DE 124898323

proprietà. Tutti i costi derivati dalla confisca sono a carico del cliente. Non sono consentiti la costituzione di pegni ed i trasferimenti di sicurezza della proprietà, così come ogni altro provvedimento, sulla merce in oggetto.

Qualora l'acquirente sia in ritardo di pagamento, con rischio di compromettere il nostro credito da riscuotere, siamo autorizzati a ritirare la merce, entrando eventualmente nei locali dell'acquirente per prelevarla. Siamo inoltre autorizzati ad opporci al prosieguo della lavorazione della merce fornitaci. Ciò non vale nel caso in cui l'acquirente non è responsabile del ritardo di pagamento. Il ritiro della merce non comporta il recesso dal contratto. Il cliente è autorizzato a lavorare o elaborare la merce da noi fornita solo con processi commerciali conformi e a rivenderla in contanti o tramite accordo di riserva di proprietà, a condizione che non sia moroso in merito ai suoi obblighi. Le lavorazioni ed elaborazioni avvengono per noi produttori ai sensi del § 950 BGB (Codice Civile Tedesco) senza vincolarci. La merce lavorata ed elaborata è da considerarsi come merce soggetta a riserva di proprietà, ai sensi del presente §7, comma 1 a. L'acquirente non è autorizzato a disporre in altro modo della merce soggetta a riserva di proprietà. Il cliente si impegna fin d'ora per garanzia a cederci il suo credito, risultante dalla rivendita o da altre ragioni di natura legale (assicurazione, uso non consentito) della merce soggetta a riserva di proprietà, pari al valore da noi calcolato della merce in oggetto, compresi tutti i diritti accessori (riserva di proprietà, proprietà trasferita a scopo di garanzia, cambiale, ecc.). Qualora il cliente non rispetti o non si attenga puntualmente ai suoi obblighi di pagamento, sarà tenuto su nostra richiesta a sottoporci la sua cessione e a consegnarci le informazioni ed i documenti necessari a far valere e a seguire i nostri diritti.

b) Nel caso di elaborazione, collegamento e miscelazione della merce soggetta a riserva di proprietà con altra merce da parte dell'acquirente, ci spetta la comproprietà del nuovo prodotto pari al rapporto tra il valore di calcolo della merce soggetta a riserva di proprietà ed il valore di calcolo delle merci e prestazioni apportate dal cliente per l'elaborazione del prodotto. Qualora la nostra proprietà decada in seguito ad elaborazione, collegamento e miscelazione, l'acquirente si impegna a trasferirci fin d'ora il proprio diritto di proprietà o di riversione sugli oggetti di nuova produzione – a condizione che non siamo già diventati per legge comproprietari corrispondentemente alla nostra quota della merce soggetta a riserva di proprietà – e a custodirli per noi con la cura di un buon commerciante. La nostra proprietà su tali oggetti funge unicamente da garanzia per l'importo del valore della merce soggetta a riserva di proprietà.

c) Nella misura in cui elaboriamo per il nostro cliente materiali da lui messi a disposizione, si considera accordata a nostro vantaggio la nostra comproprietà sul prodotto finito, anche quando il valore dell'attività di elaborazione è limitato rispetto al valore del prodotto. In questo caso la quota di comproprietà risulta dal rapporto tra il valore della nostra prestazione ed il valore delle materie prime messe a disposizione dal cliente.

d) Il cliente è autorizzato a ritirare i diritti a noi ceduti e a ricorrere a diritti accessori. Qualora i pagamenti da parte di terzi avvengano tramite assegno o cambiale, la proprietà di tali documenti passa immediatamente a noi, non appena essi vengono consegnati al cliente. Per quanto riguarda questi documenti, il cliente si impegna innanzitutto a conservarli gratuitamente per noi. Questa autorizzazione è revocabile in qualsiasi momento a nostro giudizio. Ricorreremo a tale diritto di revoca solo nei casi enunciati ai punti 1 a) ed e) del presente § 6, tuttavia l'autorizzazione di addebito decade senza revoca, qualora il cliente non osservi i suoi obblighi di pagamento nei nostri confronti o venga avviato un procedimento di insolvenza contro di lui per mancanza di attivo. Nei casi



Telefon +49[0]2303.209-0
Telefax +49[0]2303.209-123
stu@stahlwerk-unna.de
www.stahlwerk-unna.de
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG
BLZ 300 308 80
Kto.-Nr. 00 939 288 73
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73
BIC TUBDDE33

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA
GmbH & Co. KG
Büddenberg 91
D-59423 Unna
UST-ID-NR. DE 124898323

citati nell'ultima frase il debito rimanente è dovuto immediatamente, anche nel caso di cambiali con scadenza successiva.

L'acquirente non è autorizzato in nessun caso a cedere il proprio credito; ciò vale anche nel caso di affari di factoring, non consentiti all'acquirente neanche in ragione della nostra autorizzazione di addebito.

e) Nel caso di un comportamento del cliente non conforme ai termini del contratto – in particolare nel caso di ritardo di pagamento – siamo autorizzati a ritirare la merce soggetta a riserva di proprietà a spese del cliente o eventualmente ad esigere la cessione dei diritti di messa in vendita del cliente nei confronti di terzi. Il ritiro o la confisca da parte nostra della merce soggetta a riserva di proprietà non comporta il recesso dal contratto.

2.

Ulteriori diritti hanno validità solo se accordati per iscritto con contratto singolo.

§ 8 Altro

1.

Luogo di adempimento degli obblighi di pagamento del cliente e di qualsiasi altra obbligazione, salvo accordi divergenti nelle presenti condizioni commerciali o altrove, è Unna, in Vestfalia.

2.

Per quanto concerne le relazioni di diritto tra noi ed il cliente, vale esclusivamente il diritto tedesco, ad eccezione del conflitto di leggi e del diritto di compravendita internazionale dell'ONU.

3.

Facciamo notare che memorizziamo ed elaboriamo i dati relativi ai nostri clienti ed alle nostre relazioni commerciali, conformemente alla Legge Federale sulla Tutela dei Diritti Personali.

4.

Foro competente per tutte le controversie derivanti direttamente o indirettamente dal rapporto contrattuale è la città di Unna, in Vestfalia.

Ciò vale anche per cause derivanti da cambiali o assegni di pagamento.

Siamo altresì autorizzati a fare causa all'acquirente nel suo foro di competenza generale.

5.

Qualora una disposizione delle presenti condizioni commerciali ovvero una disposizione nell'ambito di altri accordi dovesse essere o risultare non valida o irrealizzabile, essa non compromette l'efficacia di tutte le disposizioni e gli accordi rimanenti. In questo caso, le parti contrattuali sostituiranno la clausola non valida o irrealizzabile con un'altra clausola altrettanto efficace, il più prossima possibile al suo significato e scopo.

Unna, 01.09.2005



Telefon +49[0]2303.209-0
Telefax +49[0]2303.209-123
stu@stahlwerk-unna.de
www.stahlwerk-unna.de
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG
BLZ 300 308 80
Kto.-Nr. 00 939 288 73
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73
BIC TUBDDEDD

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001
Zertifikat Nr. 71 100 I 361

